

SKIL®

RANDOM ORBIT SANDER

7400 (F0157400 . .)

7430 (F0157430 . .)

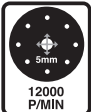
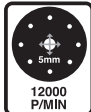




7435 (F0157435 . .)

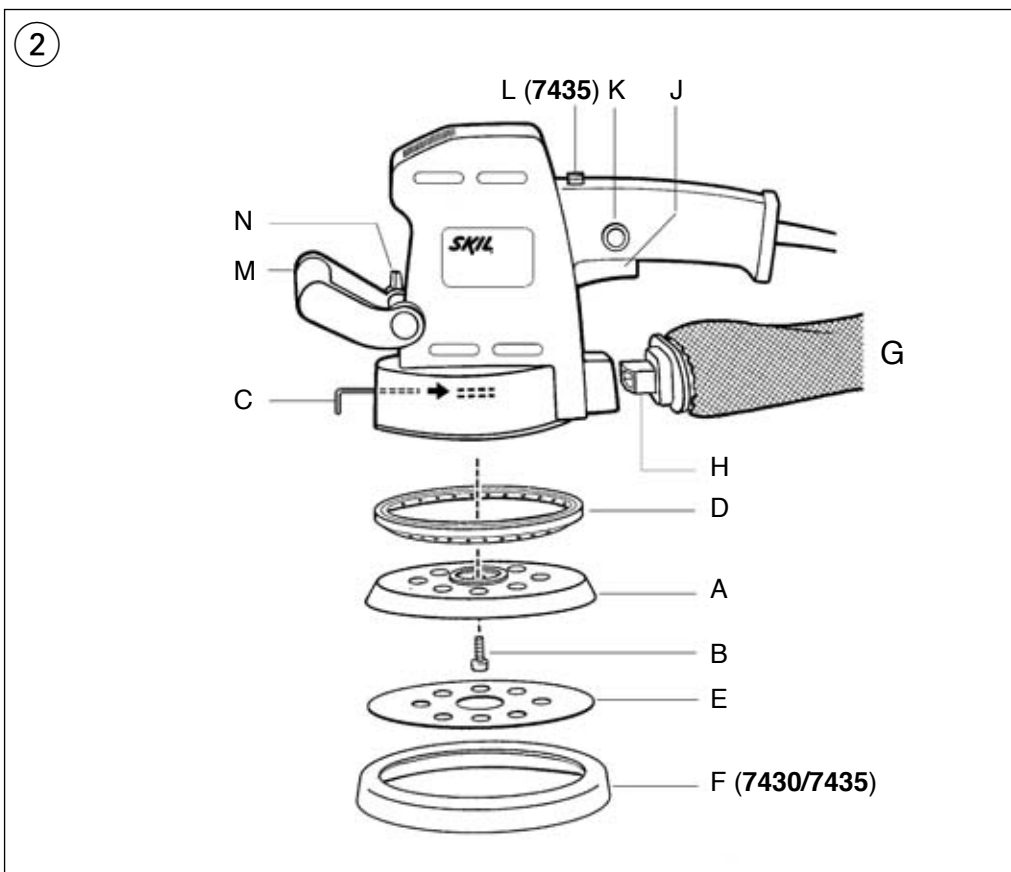





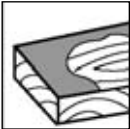





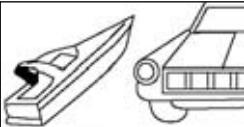

GB	INSTRUCTIONS	page 4	PL	INSTRUKCJA	strona 41
F	INSTRUCTIONS	page 6	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 44
D	HINWEISE	Seite 9	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 47
NL	INSTRUCTIES	bladz. 12	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελιδα 50
S	INSTRUKTIONER	sida 15	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 54
DK	INSTRUKTION	side 17	BG	УКАЗАНИЕ	страница 57
N	ANVISNING	side 20	SK	POKYNY	strana 60
FIN	OHJEET	sivu 22	HR	UPUTE	stranica 63
E	INSTRUCCIONES	pág. 25	SCG	UPUTSTVA	stranica 65
P	INSTRUÇÕES	pág. 28	SLO	NAVODILA	stran 68
I	ISTRUZIONI	pag. 30	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 70
H	LEÍRÁS	oldal 33	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 73
CZ	POKYNY	strana 36	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 76
TR	KILAVUZ	sayfa 38			

www.skileurope.com



1	7400	7430	7435
	270 W 1,8 kg	310 W 1,8 kg	310 W 1,8 kg
	 12000 P/MIN	 12000 P/MIN	 7000-12000 P/MIN
	 125mm	 125mm	 125mm



③				Vari Tronic 7435
		40 - 80	MEDIUM	5 - 6
		80 - 240	MEDIUM	5 - 6
		40 - 120	SOFT	6
		120 - 240	MEDIUM	5
		40 - 120	SOFT	5 - 6
		120 - 240	SOFT	3 - 5
			SOFT	1 - 2

④	
---	---

- Sanding
 - the amount of material removed is determined by the speed of the sanding disc
 - the speed of the sanding disc diminishes relative to the pressure applied to the tool
- Polishing

When used with the appropriate accessories, such as a foam polishing head and a lambswool polishing bonnet, this tool can be applied for polishing
- VariTronic speed control (7435)

For optimal sanding results on different materials

 - with wheel L you can adjust the sanding speed stepless from minimum to maximum
 - always adjust speed to grit size used
 - before starting a job, find the optimal speed and grit by testing out on spare material
- Auxiliary handle
 - loosen nut N almost completely
 - push down handle M into desired position
 - tighten nut firmly

APPLICATION ADVICE

- For determining the right grit/backing pad/speed-combination table ③ can be used as reference
! **always test out first on a piece of scrap material**
- For more tips see www.skileurope.com

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
 - remove adhering sanding dust with a brush
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- This SKIL product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)
- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ④ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Ponceuse excentrique 7400/7430/7435

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour le ponçage et le polissage à sec du bois, plastique, métal et mastic et des surfaces peintes
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION! Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. La notion d'«outil électroportatif» mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement).

1) PLACE DE TRAVAIL

a) Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement

présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.

En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

a) La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être

appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) Evitez le contact physique avec des surfaces mises

à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.

La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.

Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.**

L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- ### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

- c) **Retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR PONCEUSES

- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; d'abord les enlever puis travailler
- Gardez toujours le câble éloigné des parties mobiles de votre outil; ramenez le câble vers l'arrière, à l'abri de l'outil
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- N'utilisez qu'une rallonge en parfait état, complètement déroulée, et d'une capacité de 16 ampères
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes en dessous de 16 ans
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit

- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, ne pas y toucher, mais immédiatement débranchez la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié
- Toujours contrôlez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Cet outil ne convient pas pour des surfaces à poncer imperméabilisées
- **Ne pas travailler de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- Lorsque vous poncez du métal, des étincelles se produiront; ne pas utiliser le sac à poussière/l'aspirateur et tenez toute autre personne ou tout matériel combustible éloignés de votre domaine de travail
- Ne touchez pas le disque de ponçage en rotation
- Ne plus utiliser les disques de ponçage usés, fissurés ou fortement encrassés
- Portez des gants de protection, des lunettes de protection, des vêtements près du corps et un protège cheveux (pour des cheveux longs)
- **Prenez des mesures de sécurité, lorsque des poussières nuisibles à la santé, inflammables ou explosives peuvent être générées lors du travail** (certaines poussières sont considérées comme étant cancérigènes); portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif
- **Toujours débranchez l'outil avec tout réglage ou changement d'accessoire**

ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Support plateau
- B Vis du support plateau
- C Clé hexagonale
- D Couronne de freinage
- E Disque de ponçage
- F Jupe à poussière
- G Sac à poussière
- H Adaptateur d'aspiration
- J Interrupteur marche/arrêt
- K Bouton de verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
- L Molette de sélection de la vitesse de ponçage

UTILISATION

- Supports plateaux
 - ne jamais utilisez votre outil sans support plateau A
 - utilisez le support plateau adéquat au travail à effectuer (voir: Conseils d'utilisation)
- ! **remplacez immédiatement les supports plateaux lorsqu'ils sont endommagés** (desserrez/serrez la vis B du support plateau avec la clé hexagonale C)
- ! **débranchez votre outil avant d'enlever le support plateau**

- Frein du support plateau
 - réduit la vitesse à vide évitant ainsi des marques de ponçage
 - l'augmentation avec le temps de la vitesse à vide indique que la couronne de freinage D est usée et doit être remplacée
- Montage des disques de ponçage
 - positionnez tout simplement le disque de ponçage E sur le support plateau en respectant l'emplacement des perforations à la fois sur le disque et sur le support plateau
 - si nécessaire, nettoyez au préalable le support plateau
- ! **l'aspiration des poussières exige des disques de ponçage perforés**
- Aspiration des poussières

Pour une récupération optimale des poussières

 - utilisez la jupe à poussière F (7430/7435)
 - videz le sac à poussière G régulièrement
- ! **ne pas utiliser le sac à poussière pour le ponçage des métaux**

En cas d'utilisation d'un aspirateur

 - retirez le sac à poussière G de l'adaptateur d'aspiration H
 - reliez l'aspirateur

- ! **ne pas utiliser l'aspirateur pour le ponçage des métaux**
- Marche/arrêt
 - avant de mettre en marche votre outil, il est conseillé de positionner l'outil avec la totalité de la surface de ponçage sur la pièce à travailler
 - à la mise en marche de l'outil, ne pas exercer une trop forte pression sur celui-ci
 - mettez en marche/arrêtez votre outil en poussant/relâchant la gachette J
- ! **méfiez-vous de l'impact brusque de la puissance à la mise en marche de l'outil**
- ! **ne pas arrêter votre outil tant qu'il est en contact avec la surface à poncer**
- Verrouillage de l'interrupteur
 - appuyez sur la gachette J
 - poussez le bouton K à l'aide du pouce
 - relâchez la gachette
 - déverrouillez l'interrupteur en appuyant à nouveau sur la gachette J et le relâchant puis
- Prise en mains et guidage de l'outil
 - guidez votre outil parallèle à la surface de travail en effectuant un mouvement circulaire ou en croix
 - ne pas trop inclinez l'outil pour éviter des marques de ponçage
 - tenez les aérations dégagées
- Poncer
 - l'effet abrasif dépend également de la vitesse du disque de ponçage
 - la vitesse du disque de ponçage diminue en fonction de la pression exercée sur l'outil
- Polir

Cet outil permet également de polir grâce aux accessoires suivants: éponge de lustrage, peau de mouton

- Contrôle de la vitesse VariTronic (7435)
Afin d'obtenir les meilleurs résultats sur toutes les surfaces
 - la molette L vous permet de régler la vitesse de ponçage de minimum au maximum
 - toujours ajustez la vitesse en fonction de la surface à poncer
 - avant de commencer un travail, trouvez la vitesse et grain approprié et poncez sur une petite surface pour tester l'efficacité
- Poignée auxiliaire
 - desserrez l'écrou N presque complètement
 - abaissez la poignée M dans la position désirée
 - resserrez l'écrou à fond

CONSEILS D'UTILISATION

- Afin de choisir le bon combinaison de grain/support plateau/vitesse le tableau ③ peut servir de repère
! toujours effectuez un essai au préalable sur matériel résiduaire
- Pour des suggestions complémentaires voyez www.skileurope.com

GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations)
 - éliminez les poussières de ponçage qui adhèrent à l'outil avec un pinceau**! débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Ce produit SKIL est garanti conformément aux dispositions légales/nationales; tout dommage dû à l'usure normale, à une surcharge ou à une mauvaise utilisation de l'outil, sera exclu de la garantie
- En cas de problème, retournez-vous l'outil **non démonté** au vendeur ou à la station-service SKIL la plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- **Ne pas jetez les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation national'e, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ④ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

Exzenterschleifer 7400/7430/7435

EINFÜHRUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt zum trockenen Schleifen und Polieren von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse und lackierten Oberflächen
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren

TECHNISCHE DATEN ①

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen.
Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.




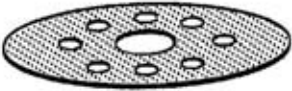

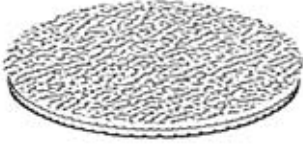




GB	<p>CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is 79 dB(A) and the vibration 4,8 m/s² (hand-arm method).</p>
F	<p>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est 79 dB(A) et la vibration 4,8 m/s² (méthode main-bras).</p>
D	<p>CE KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 79 dB(A) und die Vibration 4,8 m/s² (Hand-Arm Methode).</p>
NL	<p>CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 79 dB(A) en de vibratie 4,8 m/s² (hand-arm methode).</p>
S	<p>CE KONFORMITETSFÖRKLÄRING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin 79 dB(A) och vibration 4,8 m/s² (hand-arm metod).</p>
DK	<p>CE KONFORMITETSERKLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF. STØJ/VIBRATION Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj 79 dB(A) og vibrationsniveauet 4,8 m/s² (hånd-arm metoden).</p>
N	<p>CE SAMSVARSERKLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF. STØJ/VIBRASJON Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet 79 dB(A) og vibrasjonsnivået 4,8 m/s² (hånd-arm metode).</p>
FIN	<p>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en alluuleteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/ETY. MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on 79 dB(A) ja äärinäin voimakkuus 4,8 m/s² (käsi-käsivarsari metodi).</p>
E	<p>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE. RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 79 dB(A) y la vibración a 4,8 m/s² (método brazo-mano).</p>
P	<p>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE. RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 79 dB(A) e a vibração 4,8 m/s² (método braço-mão).</p>
I	<p>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 98/37. RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è 79 dB(A) e la vibrazione 4,8 m/s² (metodo mano-braccio).</p>
H	<p>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EK, 89/336/EK, 98/37/EK előírásoknak megfelelően. ZAJ/REZGÉS Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 79 dB(A) a kézre ható rezgésszám 4,8 m/s².</p>
CZ	<p>CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrníc 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. HLUČNOSTI/VIBRACI Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 79 dB(A) a vibraci 4,8 m/s² (metoda ruka-paže).</p>
TR	<p>CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri yararınca 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 79 dB(A) ve titreşim 4,8 m/s² (el-kol metodu).</p>

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOSCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/WE, 89/336/WE, 98/37/WE. HAŁASU/WIBRACJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 79 dB(A) zaś vibracje 4,8 m/s ² (metoda dłoń-ręka).
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 79 дБ (А) и вибрации - 4,8 м/с ² (по методу для рук).
UA	СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 50 144, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЄС, 89/336/ЄС, 98/37/ЄС. ШУМ/ВІБРАЦІЯ Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту 79 дБ(А) і вібрація 4,8 м/с ² (ручна методика).
GR	CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΚ, 89/336/ΕΚ, 98/37/ΕΚ. ΘΥΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 79 dB(A) και ο κραδασμός σε 4,8 m/s ² (μεθοδος χειρός/βραχίονα).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declaram pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 79 dB(A) iar nivelul vibrațiilor 4,8 m/s ² (metoda mină - braț).
BG	СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуково налягане на този инструмент е 79 dB(A) а вибрациите са 4,8 m/s ² (метод ръка-рамо).
SK	CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. HLUKU/VIBRÁCIACH Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 79 dB(A) a vibrácie sú 4,8 m/s ² (metóda ruka - paža).
HR	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUCI/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 79 dB(A) a vibracija 4,8 m/s ² (postupkom na šaci-rući).
SCG	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUK/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 79 dB(A), a vibracija 4,8 m/s ² (mereno metodom na šaci-rući).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 50 144, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje 79 dB(A) in vibracija 4,8 m/s ² (metoda 'dlan-roka').
EST	CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 50 144, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EÜ, 89/336/EÜ, 98/37/EÜ nõuetele. MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme heliõhk 79 dB(A) ja vibratsioon 4,8 m/s ² (käe-randme-meetod).
LV	CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 50 144, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. TROKSNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 79 dB(A) un vibrācijas intensitāte ir 4,8 m/s ² (strādājot rokas režīmā).
LT	CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyš atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 50 144, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG nuostatas. TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 50 144 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 79 dB(A) ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip 4,8 m/s ² .

ACCESSORIES

			SKIL nr.
	MEDIUM		2610385746
	SOFT		2610385747
	COARSE	40 (5x)	2610383122
	MEDIUM	60 (5x)	2610383123
	FINE	120 (5x)	2610383124
	EXTRA FINE	240 (5x)	2610383125
			2610384703
			2610384702